

(한국어) 숙달도 평가의 미래

- 토론 -

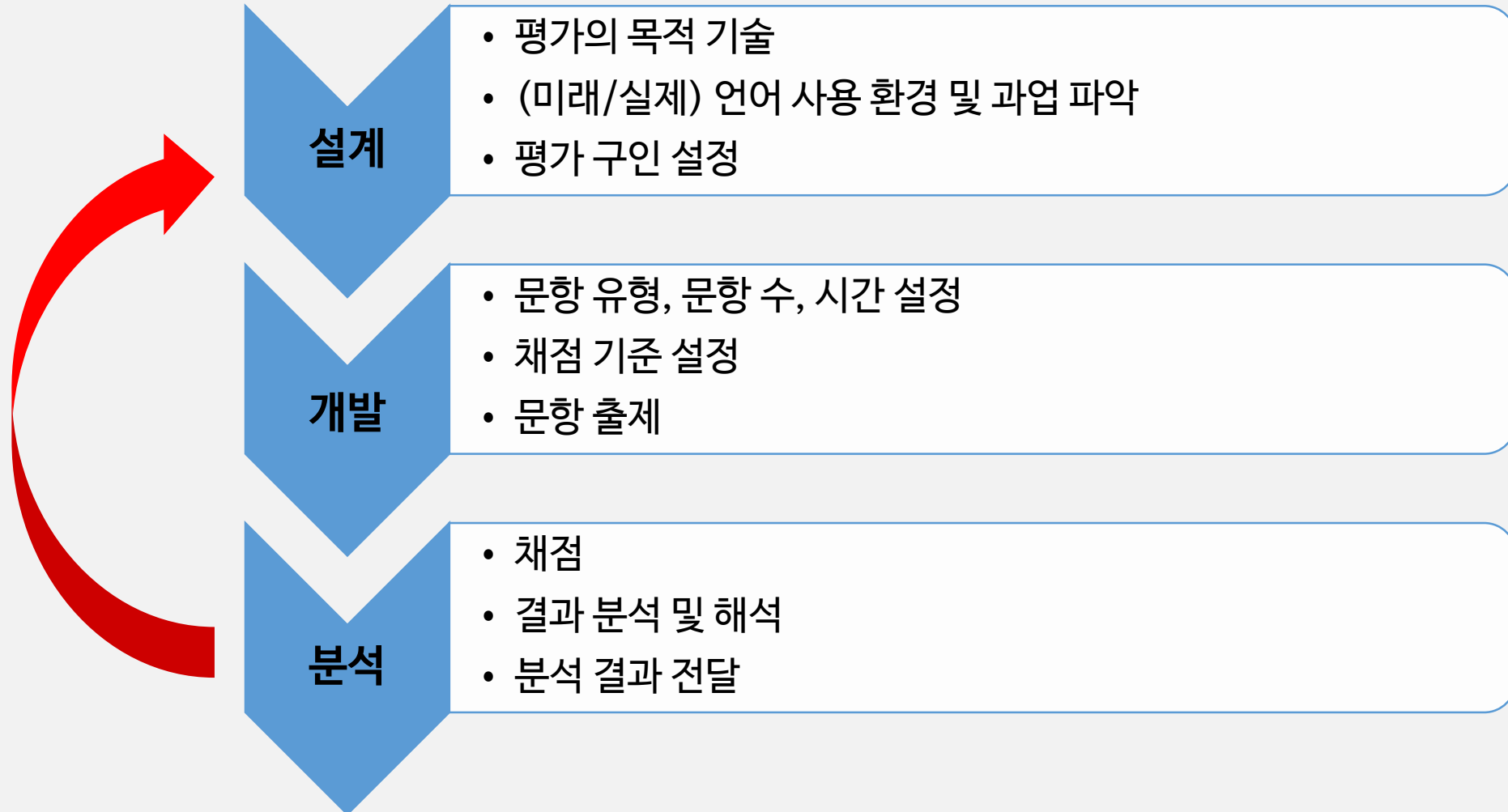
김현정

한국외국어대학교 TESOL대학원 교수

숙달도 평가의 미래 과제

1. 공통 척도와의 연계
2. 평가의 세분화
3. 평가 윤리·규범·연구
4. 학습 중심의 평가
5. 평가의 자동화

- 평가의 단계 (Pellegrino, Chudowski, & Glaser, 2001)



〈특수목적 영어평가 예 - Occupational English Test (OET) 의료전문 영어 시험〉

- 목적
 - 영어 사용 환경에서 의료 전문직 종사자의 의사소통 능력을 평가
- 사용
 - 영국, 미국, 아일랜드, 호주, 뉴질랜드 등에서 의료 전문직 등록 및 선발을 위해 사용
- 내용
 - 12개 의료 분야의 실제 현장에서 일어나는 상황을 바탕으로 듣기, 읽기, 말하기, 쓰기
 - 치과의학, 영양학, 약학, 간호학, 작업치료학, 언어병리학 등
- 구인

평가의 세분화

The task is to **write a letter**, usually a referral letter. Some alternative letter types are a letter of transfer and a letter of discharge. A letter to advise or inform a patient, carer or group is sometimes used in Pharmacy, Veterinary Science and occasionally for Speech Pathology and Occupational Therapy. Another task variation, with a different focus, is a written response to a complaint (for Radiography).

(OET, <https://www.occupationalenglishtest.org>)



WRITING Assessment Criteria and Level Descriptors

PUBLIC VERSION

Band	Purpose	Band	Content	Conciseness & Clarity	Genre & Style	Organisation & Layout	Language
3	Purpose of document is immediately apparent and sufficiently expanded as required	7	Content is appropriate to intended reader and addresses what is needed to continue care (key information is included; no important details missing); content from case notes is accurately represented	Length of document is appropriate to case and reader (no irrelevant information included); information is summarised effectively and presented clearly	Writing is clinical/factual and appropriate to genre and reader (discipline and knowledge); technical language, abbreviations and polite language are used appropriately for document and recipient	Organisation and paragraphing are appropriate, logical and clear; key information is highlighted and sub-sections are well organised; document is well laid out	Language features (spelling/punctuation/vocabulary/grammar/sentence structure) are accurate and do not interfere with meaning
		6	Performance shares features of bands 5 and 7				
2	Purpose of document is apparent but not sufficiently highlighted or expanded	5	Content is appropriate to intended reader and mostly addresses what is needed to continue care; content from case notes is generally accurately represented	Length of document is mostly appropriate to case and reader; information is mostly summarised effectively and presented clearly	Writing is clinical/factual and appropriate to genre and reader with occasional, minor inappropriacies; technical language, abbreviations and polite language are used appropriately with minor inconsistencies	Organisation and paragraphing are generally appropriate, logical and clear; occasional lapses of organisation in sub-sections and/or highlighting of key information; layout is generally good	Minor slips in language generally do not interfere with meaning
		4	Performance shares features of bands 3 and 5				
1	Purpose of document is not immediately apparent and may show very limited expansion	3	Content is mostly appropriate to intended reader; some key information (about case or to continue care) may be missing; there may be some inaccuracies in content	Inclusion of some irrelevant information distracts from overall clarity of document; attempt to summarise only partially successful	Writing is at times inappropriate to the document or target reader; over-reliance on technical language and abbreviations may distract reader	Organisation and paragraphing are not always logical, creating strain for the reader; key information may not be highlighted; layout is mostly appropriate with some lapses	Inaccuracies in language, in particular in complex structures, cause minor strain for the reader but do not interfere with meaning
		2	Performance shares features of bands 1 and 3				
0	Purpose of document is partially obscured/unclear and/or misunderstood	1	Content does not provide intended reader sufficient information about the case and what is needed to continue care; key information is missing or inaccurate	Clarity of document is obscured by the inclusion of many unnecessary details; attempt to summarise not successful	The writing shows inadequate understanding of the genre and target reader; mis- or over-use of technical language and abbreviations cause strain for the reader	Organisation not logical, putting strain on the reader; or heavy reliance on case note structure; key information is not well highlighted and the layout may not be appropriate	Inaccuracies in language cause considerable strain for the reader and may interfere with meaning
		0	Performance below Band 1				

- 인공지능 기술과 언어 평가의 관계

